

社交與性愛

黃 梁 譯

上 海

啓智書局印行

1934

MG
C913J3
34

一
廠
甸
所
得
各
法



3 2169 5529 8

目次

I	
求愛的初步.....	1-10
II	
求愛的儀節.....	11-32
III	
訂婚時期的儀節.....	23-42
IV	
婚事準備的儀節.....	43-61
V	
婚禮.....	62-71
VI	
婚禮後.....	72-73
VII	
對新婚夫婦的忠告.....	74-80
附一	
性的本能.....	81-110
附二	
愛倫凱學說一斑.....	111-118

True marriage lies:

each fulfils

Defect in each, and always thought

in thought,

Purpose in purpose,

will in will

——Tennyson.

真的結婚包括着：

各彌各的缺憾，

並且常是思想合着思想，

目的合着目的，

意志合着意志。

——丁尼孫。

這一冊小書，在英國出版界，十年間竟翻至六十版。據說出版以來，每年在英美二國中銷售七八萬本，——至多的那年售出九萬餘，至少的那年六萬餘本。

大抵青年男女，到適當的時候，自然地有這要求，這書便自然地擱在他們的書案上或衣袋中了。

我所得的本子是第三十五版的，在一九一九年複印，才附有“性的’本能’”這一篇文字，以前印的却沒有。後來在印度旅居的一個黃白混種的女友處，又看見一本第四十版的，更添上“愛倫凱學說摘要”一篇。四十版以後的不曾見過，不知可有再添甚麼沒有。

我們譯印這書，也許不過在國中平添一種無聊的刊物罷了；然而總有人感覺得有這類的需要的。

廿五，二，一九二五，譯者黃梁

社交與性愛

For manners are not idle,
but the fruit of loyal
nature and of noble mind.

-Lord Tennyson.

行爲可不是等閑，
是忠誠的天性和崇高的心底情果。
——丁尼孫

I.

求愛的初步

戀愛的問題，在牠那各異的現象裏，這題目來得很大，却不是本書這些篇頁所能籠罩得住的；題內的精義應該留給詩人，小說家，和道德學者來發揮盡致。

祇不過認識那最普遍而最有勢力的人類情感的存在，便足夠是我們的目的地了，在這當兒，我們敢於貢獻一些計策和指導給兩性的人們，他們，在—

種鼓勵之下，已自成爲“司婚之神的
皈依者” Votaris of Hymen，但由於習俗
的不完全的智識，自然而然地恐懼着，
每一步驟中都會自己陷於錯誤的概
念和譏嘲或譴責。

我們現在先承許的是一個男子曾
用一種或他種方法得被一個美好的
女子迷住——可算是一種新近的訂
交——而她，正是他所想知悉更詳細
的，想得極切。他的心已經覺得“戀
愛的內心的接觸”，並且最熱望的就
是得着同樣的愛的回敬。我們便拿
這麼一個人一回事來論罷。

到這一點，我們敢於對他貢一句極
大忠告的話。我們促着他，當他開始
采用任何方法求達目的時，應先細心
考慮自己的地位和生活上的光景，並
且反省一下，這樣的地位與光景，求得
着那女子的愛情，換句話說就是在不
遠的將來使她成爲我的妻，是否爲公

道所

若經過這麼考慮之後，自己都覺得可以自滿了，那就可以光明正大地進行。他可以用平正的機曾來確定這臆想，對那女子，女子的家族，都先成就了交誼。其次，似乎已不在說，凡可能的愉悅和小心俱用得着，極力避免她自己的轉移務至於最低限度。至到他覺得辦到十分滿足，而且前途確不見着甚麼障礙，第二步的努力就是經普通朋友的仲介而通款於她們的家庭。

那些任仲介的所擔却不是輕輕的責任，自然，他們最是給人希望着格外慎重將事，道達雙方所應知，使兩個人的品質和境况因紹介而相膠結。

現在我們更把這畫幕反轉，又看看在女性的方面有甚麼可觀。

第一所最願望是那傾向不止單一方面而是相互的；那就不論甚事，女子都拿出尊重的態度待遇她的讚美者，

她便估量着他不是不值得她的恩寵，而他的注意心就協洽於她了。但至此她的一顆芳心還不能說已經得着：她是在求愛；夏娃的愛女可不是未曾⁺在她生命中的春潮裏那最光明的日子慶祝極樂銷魂麼？她當然是初遇見那男子在一個球會或其他的良辰佳節雅集中，在那裏，景物的感動定會將環繞着玫瑰豔色的種種物事反映出來。這是凡求愛者的最適宜的機會。他若先已取得她所讚美者的資格嗎，至此容貌，姿態，言論，丰采，至少要在她芳心懸揣的對手方那理想標準之下，那麼，他的誠意才達進她鑒納之中，戀愛的內心的接觸才得開始罷。

比方舞蹈如能參加，得以親握她的手兒，便第一次微微觸動了她興趣的情感傾注他了。這相互間興趣的情感經此一度成立，以後便視乎培養而滋長了。全部景物洋溢的意氣最適

宜於興趣情感的發展，如果兩方黨與當空互歡樂的時候不趨冷靜，那麼，空中樓閣已經很歡娛地在建築了。

當這時會，無論甚麼事情來襲，女性的直覺却感受這一剎那異乎尋常的愉快。在她覺得她自己成爲一般的注意的目的物——也許並附帶有些妬性夾雜在競美之中——爲着她那讚賞者的誠意效順，這種情緒似乎不會消滅的。臨了他便向她作熱情的細談，却因爲仍然是個生疏的，所以她這時必定努力避免他的觀察；這麼一來，似乎不足以鼓勵他的用心，雖這麼着，他的熱誠究竟不會妨礙得；他應當重復在談會中加入她的方面。到此，她覺得難，極難拒絕他了；卒之雙雙爲環繞三匝的一種勾引力所征服，自然而然地退讓下來，在分別的頃刻間，彼此齊發現一種新的快美的感覺在心中躍然。

在一個少年而缺乏經驗的女人當開始和一個異性作成關係的時候，正是終生最費躊躇的關鍵——這是她極需要良好的顧問爲她麻亂的心作考慮的時候——最好是由她將自己的心中所有的秘密盡行披露於最可信託最屬親愛的朋友——她的母親。

最幸事是這女兒曉得尊重她那最聰明最柔順的顧問——她的生活上的經驗，她爲女兒謀的熱誠和智慧，她體會女兒心事的懇切小心，她那曾經此境的回憶，什麼方面她關照不到，這樣地爲她的女兒計慮，令她安樂令她信任，是再好沒有的了。

這麼一來，最好是柔婉的姑娘，將她被障遏住的思潮汨汨地傾注入她母親的耳朵裏。愈是婉淑的姑娘，愈不要信任自己的裁判，惟有向至相知，至可信，至不會誤引歧途，至不會欺騙自己的母親致其希望，找得計策。這信任

一經成立了，自然會生出最有利益的果——保證女兒聽信父母的忠告，那麼，她的志願的選擇和觀察——出之以禮，就如和異性社交的手續，父母也正樂於扶導，因為那是人生中一種必要的現象。倘若一個少女不幸而早經擯棄了母親不加信任，或是沒了母親，那就第二個最好的顧問還須得有同性的情感或值得信任的閨友。

我們這樣地懸想：兩性相值的良好機會遇着了，便常常給女性的和她的賞識者相互傾吐其彼此傾向的溫情，以至彼此的朋儕都相喻於默然之中。

旁人的眼光同時也必見得出他倆將成關係的朕兆；一些良友，較關切的更以為他倆已經定婚了。

在女性意中被賞識的，多麼安慰，斷不能把自己胸中的秘密保持得長久，而且，交相親愛的願望苟不盡虛，便決然找尋介紹以通誠於彼美的家庭，作

戀愛正式宣告的準備了。

但愛人的努力期求意欲的介紹人
有時也會失敗的，雖則彼此社會地位
沒有了物質的差異，而這種困難也常
爲始料所不及的。欲圖成功，當自爲
計，採用誠正的手段，自己直接辦到一
定的程度，只不要有失恆規罷了。譬
如吧，親向她所常到的地方去瞧瞧她，
這是爲着純正目的多麼光明的舉動，
況且這幾乎又是愛人們所必經過的
進程——這麼着，男性的隨即自生一個
批判——大都不遠向女性的明說——
他更切的用心是否在她覺得簡直沒
味呢？在女性的方面，這個表徵，雖是
最瑣屑的，他也沒法來妥協的，總不算
錯謬；因爲，最能體貼愛人心理的絕頂
聰明的詩人，曾很深刻地戳破了個中
的微妙道：——

He gave them but one tongue to say
us 'nay'

and two fond eyes to grant!

上帝祇給他們一根舌頭

向我們說道「不」

一雙憐愛的眼兒却目成了!

如果她的態度斷然是令人絕念失意了,那麼他的耐心恐怕會激成不斯文的高度的粗魯。但在另一方面,他只是一種懼怯的嬌羞的疑雲,或是一個輕倩的微笑隱藏在半垂的雙眼裏,給他一個可以待商快樂的暗示,那麼他豈可以逕直寫信——不是寫給那女子——這信可是揭開隱秘的,一切的戲劇自是直演下去以至於人道的尊敬的結局——給他的父親或保護人,中經尋常朋友作仲介人的,或則比方來說,經過那女子所常親近的她的羣儕,尤其是女子所常住的家中。這第一通的信應先述說他的地位和狀況,並且要詳說自己的家族關係;其次乃請求允許親來探望家庭,對

意中人款款之誠，由是而得達了。

這個過程還不會協洽的；但爲兩方面在以後任何時候都留着一個機會，可進可退，要脫離所居求愛的地位也可以，雙方都不致於有中變或先亂之嫌。惟其認是光明的事，愈出之以誠正，也愈防別的不幸的結果。愛情固然天生的，可也不是絕對不要加以人力的啊。

II

求愛的儀節

男女關係無論起原於甚麼途徑都可以的，不管兩個愛人是由於舊時關係的結果罷，新近相交的結果罷，我們總以為求愛術當經優尚的訓練，女性的賞識者才成就了得着紹介以達於她的家庭，然後她得而在他們私家範圍內做了被歡迎的佳客，雖則仍未入於試行求婚者的光明境界。

在第一步，要是事事靜中緩進，沒有不軌於正的，那麼一雙情好的對兒，直沒有論到儀節的必要；但究竟儀節的規矩是應當注意的，否則真愛的程途還恐不能夠跑得順遂。

男子要是一個良好教育，宅心純潔的人，便用不着我們的警告，叫他記得當他已經給人家存在心裏認為本家女兒的求婚者的時候，他已領受了極大的恩寵，無論如何已是他自己社會

的等級或人世間的境况的優越處；那麼，他的行爲應該對他異性愛人的父母以和悅的敬意做表徵。循這法則，他才得與他們融洽無間，引起他們一種感覺，見得他實在值得信任的。

少年人自然地傾向於找尋所愛的伴侶；每當衝動不能自持之際，儀節足爲警戒的治法，免流於謬誤及無節制的感情交換。況且人們都已知道快要生關係的一對兒，除是舊時相識的，再不會多久獨處，也不能夠常在女子家庭以外別的地方相會——在球會，音樂會，其他的公共場所，那是例外。否則必有第三者方面的人混雜。故這些行爲，雖然也有在特殊情況之下而爲例外的，却要十分留意地省察，甚至女子的近親和她的保護人的滿意也要先行得着。依這樣說，愛情固是第一要素，而禮儀也豈可以絕不經意的麼？

甚麼是女子當求愛時所應觀察的呢：

當求愛的最初時候——心靈的觸照清澈仍能保留時——女子要特別注意觀察的是她的求婚者所施諸別個女人的態度。如果他行爲方便而和易，沒有放縱也沒有矯情佞辯；如果他永不輕易談及兩性，又常常以道德自任勇於保護女性的弱者；她便可以拿出志願繼續傾向於他了。所以他的習慣和行爲必定首先惹起她的精密的注意。如果他來探望她常在不規則的時間；如果他常顯出飄忽而旁皇的神氣——欠缺規律的證據——又不禮於長者——藐視神聖——好趨費錢財的熱鬧，或尋下流卑劣的娛樂；如果他舉動豪奢，衣服都麗，心性輕浮，言行猥鄙；有這種種，那女性的，依我們勸她還是趕快拒絕他的納交，讓這事徐徐丟開罷。所以若是他苟稍爲

自己未來幸樂計，與夫稍知自重，努力于制行是必要的，因為制行中任何一種都自有她感想中的價值。故在男的若知道對方之所應觀察，第一須防她的厭惡與及所由厭惡的原因，其次就是她的父母或保護人，他們是一定同情于她的，並且會設法使你引退的。再則甚麼是男子當求愛時所應觀察的呢？

上面很粗略說的為女的方面獻議，在求婚者這一方面也一樣地有觀察的必要。在求婚的始初數週之內，對於女子所應精細觀察的是她在家庭上的行為，這于她家庭中人所讚美她的程度可見，而她的愛好的朋友所批評也足供參攷，如果她忠於她的天職，敬愛她的父母，慈愛忍讓她的兄弟姊妹，脾氣不輕易發極，她的心性常傾向於愉快及希望的精神，而不是愁鬱寡歡，^亦恐怖未來的災患，她的快樂與欣

悅多以家庭爲中心她的言論常表顯
她的慈性善意同情那麼我們敢說他
便不必游移急急將恁般貴重的寶石
兒放在她那愛情的首飾箱子裏罷
但在又一方面如果她所用以吸引男
性的不過是些虛飾的愛情沒真意的
冶容的誘惑對於無論甚麼都報以微
笑而中心實無所可否又如她一時的
對他告厥成功脾氣便易於激發却很
慢地平復專好妖豔的服裝歡喜不虞
的獎譽小小的快意便狂喜瑣瑣的失
意便極惱在弱而忽略她的職務又如
她的信仰只不過是口角唇邊的對朋
友不信對所親不敬對兄弟姊妹不慈
又如矜誇與虛榮心的發達品性中富
於詐僞又如交友無長情屢屢遷貳還
有粗率不潔等病已成爲她的個性凡
此種種我們便勸那男子急自引退但
力求溫文合禮不要躁妄這樣的一個
求愛的目的物斷然不值得他的愛情

即朋友們也義當勸告也撒手情場，另求適當的了。

這些話兩性的青年都該認為我們該進的忠言罷。但最幸是雙方的觀察都極滿意，一切進行都極順利，兩方相互愛悅；那嗎，男性的便懇切地想證明他的愛情的誠摯尊敬，於是想到拿物質的贈送來代表內心的愛了，這一來便引出

饋贈品問題。

到這一點，儀節更不能不論及了。一個女子，在婚姻建議未曾提出之先，接受男子的饋贈品不能說是合禮。如其強為致送，她即陷於困難了。雖這麼着，男子決更致贈禮物——如首飾品中輕細之件——一切不要祕密從事。務令那姑娘得着最好的機會，能夠當她父母之前公然這樣地說道：“你前日送給我的戒指（或其他甚麼）我異常的感謝，如果我父母不反對，我

很樂意領受牠”；並且說這話的是一種一面增加敬意又一面不欲專擅的態度。

現在可算達到求愛進步的程度了，在這兒，萌芽的愛情已經發展到成熟，大足以鼓勵着愛人從事於

提議

在開始進行這一步時，求婚者的第一困難是怎樣得到良好的機會；其次，機會得着了，怎樣鼓起勇氣作宣言的開端。我們會聽說有一個年少的愛人，求婚的進行已經歷時四個月還不會得與女性愛者私會。在家裏，本可以望得機會了，但從沒試過沒有旁人單只他倆；出行麼，又沒一次不是有第三者陪伴着。處此難境，他不會用書札做媒介來卸下他心中的秘密嗎？不，決然不行。書面的宣言定應避而不用，設使凡愛人苟有直達於女性愛者之耳的可能。但一般缺乏忍耐的情

人，往往迫不及待，教他不採用這自媒的代用品——情書——却是太難的事。

凡女子，在你提議之先，大都必有預備的。這種公然的宣示突如其來，在先沒有眼波的暗示，態度的表明，却極少的，而這些暗示和表明，在被賞識的男性者應不難於領會。她確不想及自己已屆定婚的時候，縱使幾乎一切都已確定，她還是在猶豫的。在這關鍵的時候，好些男子憚於請求，恐怕輒遭拒絕，停頓復停頓，乃至亟求結合的熱情亦被自己束住。

本來既下決心，這些遷延是錯誤的；但竟常常遇見，尤其是懼怯成性的人多般這樣。以此，雙方都保持着一种可以不必的神經衰弱，直至到久於盼望幾乎不可希望得來的機會到了，那時情潮的水閘不得不放開，兩下裏相愛的狂潮漫湧，大家都不能自持爲止。

在此頃刻，——那困迫的情人的苦痛點——他們被遏抑的心情病態地感動了——這時若使女性的仍然特別小心地拿出太過矜持或故爲騷冶的表示，那就會永永失掉她選擇的目的物了。真的愛情固然常是惓怯而溫文的，但經過病態的驕傲者的心感便也易於參商的啊，凡是愛人都不大需要累贅的說明互相趁就；甚至只一流波送盼，一手兒相觸，一回涉及愛情的喁喁細語，便足以確定前途的願望了。

女性方面的拒絕

當女性的拒絕男性的提議時，從她的行爲上必定可見得她最奇妙的心情正傾向在另一個男子，他呢，甚至將他的手給她握着的時候，必定也足以證明他全般心意都注向她的，以此表示出他對她的贊許實在一切女人之上，故盡他的能力來貢獻他最大的敬

愛，所以，她縱然仍不是愛他，至少也要表明一種溫婉的關照，報答他的心情；如果先已定婚了，那就更要立即給後來的曉得這事實。如其是居心純正的男子，很知道他贊賞的目的物已經自心有所傾注，當然便不堅執了。

男性的若是用書札貢獻誠款，這信是應該得着答覆的，如果那答覆是拒絕之詞，信也決不會回轉；除非前時已經拒絕過了，或另有特殊的情狀，致令誠款的貢獻給那女子或她的親屬視爲狂妄或唐突，在這麼個情況之下，這信便定會由那女子轉攔在她父母或保護人之手，因爲她相信他們可以替她判決。

但凡一個情感正當的女人，斷不以拒絕一個有價值的男子的求婚當作一件勝利的事；她對於此等遭遇，心感中應是對他爲一種痛苦的同情，只不過她沒法避免這痛楚，迫得抵受罷了。

並且這樣地拒絕，也必定經過自行考量，審察自己的騷冶態度和誘惑趨勢是否為招致他生出錯誤的希望的原因。會作此想的，即一面施行拒絕，那有不一面予以同情之理？總之，對於一個恁般尊敬她的人仍以輕忽的不敬和無誠的藐慢來待遇他，我敢說世界沒有這女人罷。然則盡道的男子仍遭拒絕，必定另有她的苦衷，男子殆不必遽然憤嫉表怒。今故論及

求婚見拒的男子的行爲，

遭遇這麼可悲的境况的男子，要是個純和的君子，其行爲仍應當極端的溫和大雅，免令激成當這時候最大可能性的忿懣不平，徒然自增痛苦。倘使他確有理由這麼想道：他的見拒，只不過是她對他的求婚淡漠置之的結果罷了，那麼，便不要自行退休，但持之以毅力，努力於關照與同情，這樣的努力，或許終於感動起那冷淡的愛人，便

見得辛苦得來，愛情愈靠得住哩。但她的拒絕是公然宣告的，而且明白已向他人，那就應該立地罷休，不要給她當路一塊石頭，無異將她的自由剝奪，這樣行爲類於殘忍，未免以愛始以仇終了。竭誠愛她一人，這愛不被容納，固然是極大的苦痛；但須記取女性本是弱者，在理當憐恤她，成全她的志願，尤其是莫大的愛。所以多少明達的人，由友誼的愛進而求夫婦的愛，至到後一步的所求不遂，仍極力保存第一步，不失其爲良友，這是多麼高尚純正呢！

況且女人的利劍很不易當的，迫之過甚，恐怕結果很不堪言，這不是白討苦惱麼？倘若不是見拒於她本人而

見拒於她的父母或保護人：

呢？女性的和求婚者兩相願意了，而女子的父母或保護人認這配耦爲不對，因之拒絕，這却是常有的事。遇這等事，第一宗事，有知覺的人和純正的人

所當幹的，便是努力打聽她父母或保護人反對的原因，並且觀察這反對是否不可移易。如果他們係根據於他的現況不足而反對，那麼，是有堅忍精神的情人常可以樂觀地勇自磨練，期待較好的境況，至於自滿而又得滿人意為止。倘使情愛在試驗與期待之中，快樂的延緩尤其最滋味不過的，人生最可寶貴莫如這些時候。如果他們反對是在於社會地位的不相稱，那麼，少年的更當耐守以待成熟之年，養成自己的判斷力，將來更可以純由自己處置，不受任何人的干預；但判斷力未可自信之時則切勿急急妄行。愛情的結婚應該是自己果決而曲成的。

多少男女相悅，而老成的有經驗的一方，常以溫婉的心情忠告着對方，為的是他或她的閱歷不如己，故有時竟要自己延緩下去，却不待人反對。判斷不確，一時的熱情遇合，這樣的婚姻，

結果往往雙方俱蒙損害，或至少損害一方面。所以反對不盡是不好，有時正所以玉成這雙愛人畢生的幸福。天下不如意事十常八九，俗語又說道好事多磨，所以少年求愛的所遇的阻力，說不盡的多，上面不過說說最常有的罷了。假定一求即遂，那是至幸的事，現在說到

訂婚

罷。男子依照前章所說的逐步進行，復按合理的儀節，實行求愛，如天之福，意中人一顆芳心，果為歆動，容納了情人的提議，並且想進而入於訂婚的時期了。到這關頭尤其不是可以輕忽隨便的。擬議中的婚姻的贊成或反對必須極端細切地秤量，對於身世和情緒的狀況必給以完全的考慮。在古代基督教堂中，乃至近世歐洲多數國家中，訂婚一回事是被認為極神聖之光的——實際牠是婚姻的第一級

——這其間相互的和諧正相互授受。
在道德上，男和女都基於極端的誠敬，而行爲上却並含法律的意義。法律上人們都知道有所謂“契約”，但凡兩方合成契約後，就無論那方都不能脫離他或她的契約上的義務，除非有其他方面允許牠的撤消，或則是犯了罪惡致於不得不解除罷。所以訂婚一回事不可輕率爲之，必須女的對於男的提出求婚，曾一度表示完全滿意，感覺這人是她所要結婚的，所願結婚的，那麼，訂婚却在她權力範圍內執行。如其提議在她未曾可以到這重要的決定之先，則雖她已傾心於他的求婚，也只宜給他知道她仍未曾可以接受他的提議。求愛的時期甯可延長，較之急遽訂婚爲好。有如上面所說，婚約一度訂成之後，則除非雙方同意協合，或是幾於不可能的嚴重反抗，輕易不能毀棄的。求愛的時期則不

過是個試驗時期，在這期間，氣味，志趣，主張，凡構成人的性格的，却可以相互發覺和秤量。凡事準備愈週，結果愈良，那是最淺的道理，何況終生共同生活的他或她，豈有不要經長時間的考量而可以草草結合的麼？

訂婚這回事，無論在古昔與及近今歐洲大陸的大部分是兩愛人間相互的公共的“真”的保證，牠竟是一家儀式的大典，隨即廣遠地散佈消息於親友之間。我們在於今日且不必論訂婚的這麼鄭重的態度，但是牠那精要的品質却還沒有變更，所關於義務的，精神的，道德的，法律的，一樣地留存着無異昔時。

假如一個女子，經過相當的考慮後，與一個男子訂婚了，後來却懊悔着那舉動。這麼，誰賦予她以廢除成約的權力呢？她須得謹慎地考察自己了。她所以變心，如果只因爲另外屬意

於別一個人——甚至揣測這個人的性情、容貌、地位都較漂亮，並甚至確自以為揣測不錯，得這麼一個丈夫必然較幸樂——而未得已訂婚的他滿意，她實在不得自由放棄她契約上的義務。倘遇着這等心理的遷變時，在她最合理而忠敬的是告訴他說她已草率地和他訂婚了，現在只求他解放她，並且這樣地說，如果他堅持呢，她還是只好奉行契約。這麼一來，在他自然必都碎了，可是終於要解放她的。要是少年的婦人，一度與人訂婚又後悔，而她實際前經結過婚的，不好再圖新的結合，那就有了上面所說的那些困難。

又如女子的變心實由於一種不能自主的動因，那就可以得着較大許多的行動自由了。雖然在求愛的期間是已多麼小心而密接，但使她的未婚夫在成約後才發現一些習慣或脾氣，

以前掩飾着瞞過她的，那習慣和脾氣又是令她最不願和他結婚的，那麼，固是極不幸事，在她應勿稍遲疑，急急解除婚約，並且溫和明白地向他說明解約的原因，指明結婚後必定陷於苦惱的實證。這樣地解約，絕沒有可以怪她出爾反爾或疑她不正誼的餘地。在男的應該曉得這是她最公正最聰敏的手段哩。

有些破約的動因，任何人都以為很公正的，那是忽然發生或以前瞞隱如今發覺的醉酒狂，顛狂，有外遇，賭博等劇性病害的傾向，與夫前此不知道的逋欠巨債或破產，那就不須再具別的理由，婚約當然可解。至於終止婚約的效力，女子自有這權，除出自她的志願外，再不受任何束縛，限定要宣告什麼理由，這是常人所共曉得的了。但為她前此的愛人計，為她自己的名譽計，則毀約的決心不止要下於充分的

理由，並且要清楚表示。如其錯誤出自男子的呢，她可以將毀約的決心，由她的父親，母親，兄弟，或沒有這些人則由親熟的通家的朋友通知那男子；但若果她自審這些不愉快的事情可以由自己了，却不必煩及他人，那麼就以自己要辦為較規矩。

婚約在男子方面却少了許多的困難了。如果婚約之成是經過上面所說的程序的，那麼男子所負的義務較女的更重大。因為首先選擇那女子的是他，他請求她加入他的命運的，所以他的天職是首先能保證自己的主意打定，不易搖動。他請求，她至多只允許罷了。

如果一個婚約毀滅地告終，却又是女子的損害比男子大的多多。依準她的比率，成立婚約時男子的義務較女的大，那麼不幸婚約解除時女子的損害較男的大，似乎都還平允。

由男子方面先事解除婚約，公正的理由却極少罷。那麼，這些毀約的男子們，只求自己的良心過得去，並且將世人的眼糾纏着自己便好了。

男人除却另遇一個女子，比較前此以“真”信誓的那一個更為意滿之外，可信再沒有毀約的原故了。但要知道那“真”字，他已先對自己下過保證，誓守不渝的，那麼連想得另一女子為妻的念頭也已在保證之內了。

是這麼着，但人情很難保其固定不變，如果一個男子，很誠敬地和一女子訂成了婚約，而不幸不能自制其遷變之情，解約之念，雖尋不着女子的錯過做理由，總之心情一變而不能遂，那是多麼苦痛的事，硬責以挨受苦痛的責任，也近於殘酷的事。果在此等情況之下，僅有一條路子給男人可走的，就是開誠佈公陳述於未婚妻之前，聽他最後的裁決是了，

幸而女子們不與普通的男性同病；每遇到這些事情，男子的辯明和女的不兩樣，換句話說，到此女的也會證明她自己訂婚後的價值——用這字極端嚴格的意義——倒反不如訂婚以前了。

有一種致令背盟的通常的原因起於打情罵俏，如果來得太過了些，顯出她對於未婚夫失却了情愛，那也是使他了解約的充分理由。

如其錯誤出自女子方面的呢，男子當用最溫和的態度，把自己的決定告訴女子。她自己的良知會告訴她一切不宜於口的隱事了。若男子因為忽然的境遇變遷，或是其他的損害，或是有些不由自主却總是婚姻障礙的原因，因而不得已要解除婚約的，他就應該詳細解釋他的完全理由，宣明苦痛的感念，並且多方請託女子的朋友安慰着她的苦痛，這是有禮者可必由

的途徑。

如由於雙方的錯過而致婚約解除，那麼，解約後所有兩方所來往的書札，所饋贈的物品，應當各歸原人。如解約而非出於兩方錯過的，書札仍當各自退回，但饋贈品則可以不必。總之遇到這不幸的事情時，各自退回的書札固當付諸毀滅，即凡一切值得存在心裏的彼此關聯，可以消除的便以急急消除為妙了。

III

訂婚時期的儀節

我們現在把上章所講那些不愉快的事丟開重復來說一雙愛人喜歡地訂婚彼此同樣的滿心滿意傾向於婚事的進行罷。

已訂婚的一對兒的行爲

做未婚夫的行爲應該有一種軒爽而纏綿的勤勉給他的愛人——一種易於感受却不易於定其分際的無限深遠的表情。反之女的對於他呢，應該是高尚的和悅柔婉並且信任當他的全誠傾注的時候他同時對其他的女子施以同樣的誠意她也不應該吹毛求疵的責備換一方面來說她也一樣地可以領受着未婚夫以外其他異性的敬愛哩。

凡男子對於未婚妻的行爲，在公衆前其態度與對於其他的女性者沒有什麼特異可見，但究竟有一種綿密細

膩的情緒，惟有愛人感覺着，他對其他的女子却沒有的。

在私會的中間，極輕微的無禮的習慣也須避除淨盡；但凡是未來之妻的女子最易因此生氣的。這女子的榮譽，此時全在她愛人的手裏了，所以他應該對她常常勿忘這是未來之妻而鄭重其態度。

訂婚以後，她對他生了信任心了，於是他可以每事對她進些忠告，這是情人的權利，也就是他的天職。

他如果察出有錯誤，如果見得不對，在他想來是可以破除或矯正的，那最好是在這時候行之有濟，因為這時候濃情蜜意，思想最易於交換，精神最易於交感，因而各得矯繩其失誤。在這時期，他最容易獲得一個聽從自己話的人，所有誠懇的勸告，由他貢獻給她，一定欣然領受，並且終生牢記，不易遺忘的。若留到結婚以後才來說，那或

者已過遲了；因為對於行爲上某一誤點的勸告，在爲妻的每易觸怒，以爲是非必要的干涉，惟有未婚時，愛的元素愛的醇種正安排着，好像蠟在他手，要捏出甚麼的模樣兒都可以，可以想使她成爲自己意願的一個人，格外來得省力而易成功。

在訂婚中的女子的行爲

凡女子於她的定婚並不願望和社會隔離，也不願望見擯於一般男性者的熟人的禮俗敬愛和相當禮貌；但當她欣然接受的時候，她總該謹慎矜持那些異性的人們，只給她看作尋常的禮節和友誼罷了。

在一切公共娛樂的地方——如球會，劇場等得見一個女人和一個豪華綺麗過於緊隨着她的愛人相形着，那人無異向她賣弄。在這時間，如果她的愛人的審美性竟照顧到那人的服式，並且要競賽似的仿效，她隨邊觀察

隨邊痛苦的；因爲凡人都未嘗不有這種無關重要的欲望。同時她也很有興味地作衣服的注視，似必小心避免她的媚力的不適當地炫耀着；凡愛人無不在這樣情景之下妬忌着這種觀察的。

推測她們的未婚夫以得人讚美他們的熱情爲歡喜，這是女人通常的錯誤。多數的情人先前總是願意逃掉一般人的觀測，等到實行結合的歡娛時候到了才公開哩。

對於未婚妻的家族的行爲

情人此時已確保他地位了，應該設法和她的家族相會，却躊躇着這個探望原不甚慣——有些不便於他們，這其間他自然要盡他的所能，迎合着他們的性氣和慣習，並要小心地揣摩他們的志願。特殊的厚待和情愛的善意，應該向未婚妻的母親格外表顯；這般的誠敬於他最近的地位保證得甚

多的利益的

雖然這麼着,但他切不可貿貿然便當作自己是她家庭之一員,或便於行爲上語言上表露闖進的狎暱。有時由意外的動因而致婚約破壞,正由於這種早熟的僭越行爲引起失意的結果。總之,他的行爲應要博得她家中人人的尊重和情愛,令他們歡迎想望佳客的常來,這是第一要義。須知她和他是新近發生情愛的,而她素所親愛的家庭,若只對他個人感情交手,而對於她所至愛的家庭依然隔膜,或是博得她個人的愛而遭她家庭的厭,這私愛能沒有缺憾麼?能沒有阻力麼?這不是爲着戀愛而要脅肩諂笑的行爲,乃爲的是人情和他倆一生幸福的開始。亢爽男兒,也自有悅人之處,而卑屈的懦夫,也自討人嫌厭的;不是一味的將順阿諛爲得禮啊

通信

書札是才幹和教育程度的重要試驗，兩性的相互敬意全由此表示。教育的不完全，單從會談中可以隱藏遮飾得過去，但一動書札，那就將胸中暴露，再無可掩了。而且惡劣的書札，不特證明其人的不學無術，並且他的社會地位也可推想而知了。

書札的優劣，關係固然是這麼重大了，但還有比優劣問題更要大加注意的，那是：——極端來說——除却所欲達的她以外，不堪經第二個人的眼的那些事實。天下的情書，提出法庭上宣讀，這等事不是常見的嗎？只此一層，便見得我對青年人的警告不是過慮了啊。這些偶然的事，也見得愛人們幸而不至失歡時，書信仍常常不肯退還或燒掉，所以給做法庭的材料。愛人倆間的通信，應該謹慎而留自由的餘地；尤其是在女性的一面，她的愛情的表示不可徒然是一片迷癡和呆

板的溺愛。

西方人還有一種禮節，凡未十分確實定婚了的男女間通信，彼此都不宜用宗教的名兒，除是以前求愛時曾用過了的。

剛在訂婚期間的求婚者的態度

溫文的男子的態度，常具有彬彬多禮的特徵，每將他人的心情和思想考慮着，而自己却常慊然有所不足是的。

訂婚的時候，尤其需要這種最優美的品質充分表現。做了她的愛人，須小心地調節着聲音笑貌，不論是喜樂的或嚴重的，因為這時候，女性愛者最輕微的想望就是他的法律了。對女性愛者效忠應至於無限量；雖給時間、距離、或是疲乏等阻礙着，也要奮勉地使他的專門的社會的職責傾倒於愛神的寶座以表虔誠。況且這些都是一個富情感的人所能自決地辦得到的。誠然，世界不止讓他專事這樣

誠的效忠於女性，並且幾乎監視着他來幹這分內的事，不許稍有缺陷的呢。

至於在這期間，衣服裝飾上免除討厭的外觀，這似乎不在說了；但也要知道修潔是應當的，不討厭不一定由於儉樸，有時豪侈的也生一樣的結果，應如何的修整邊幅，我們不能呆板地說，只當於會晤的時候不弱於他人是要的。

造成婚約的時間應該長或短呢？

答這個問題，應要視乎他倆前時的交際，關係，與乎雙方的親誼，更且視乎他倆的父母的現況和地位。如其兩個家庭的親誼或交誼持續已久的，中間他倆的求愛，宣告，訂約也都很快便的，那麼，訂婚只要短期較好於長期，因為再不會發生旁的障礙了。至於一般的說法，我們堅強地主張婚約期間宜短。一個人踞在幸運的鞍上從不安定，必至結婚了後才得安逸。他需

要春氣，需要意志，需要目的；而先於一切，他尤其需要家庭做他努力的中心。所以有些不便處也冒險期求；實則期求太久了，新生命多少消磨了去，節制的延緩也是使心情的白熱冷淡下來；但男的方面犧牲了多少的野心，或稍自縱弛，那麼女的方面也就從矜誇傲慢的地位降了下去，這倒可以保證滿意情愛和愉快的結婚生活於多少年的。

在又一方面，如果兩家的幸運還是不大許可迅速的結婚，那麼，我們却忠告他倆不如度過訂婚的長期了。我們以為如果這麼着，男的可以徐徐成功他的學業，或事業並且不致於苦惱中得來情愛的目的物。雖則情愛是以她的屈服復歸於崇貴，但他該反省着如使她稍失原來的社會立足地，那是真正的屈辱了。所以，他應曉得這種危險是不好遇着的。因為作婦的

高貴和愛戀的精神雖然是以令她鼓起快樂，抵敵過那不良的境遇，以她的溫存優渥，也能使作丈夫的減輕命運的失意；但一個情人，總不免在才剛開始結婚生活之日，便向他誠求的內助，暴露出貧乏的督責，那可不是近乎自私而為無價值的擲揄麼？這是延長婚期的境遇之一，女性方面的朋友們應該努力主張耐性的緩候，而且應盡力幫助她的愛人，盡可能的促進的方法。

女子的父親，應該視女兒的愛人——他人之子——如己子，增入自己的家庭，極力減除他的痛苦，增進他生活的興趣。同時女子的母親也要做自己權限內所能做的一切，拿出作母親所熟曉的細心，使這耽延的婚約於他仍然協洽，於女兒則務能忍耐。

IV

婚事準備的儀節

不管那訂婚後的期間長或是短——各因事勢的要求——卒之總要到了

確定日期

的時候。造成最早的可能的機會，那是男子的範圍，而定實這‘歡喜日’的日期，却是女子的權利；但一切妥協了，那命令一定發自新郎，因為他應該一切都考慮過，一切都準備着；比方那裏最適於度蜜月——那要視乎一年中的季候，他自己的職業，其他的狀況等等——這之類的預定，責任都在於男的。進一步的事，就不要輕忽那

法律安頓

的問題了。所以要認為婚事的一部分重要事項，却因為婚姻牽及兩方面的財產，所以這些手續的完成，決沒有延擱的必要。

在這當兒，一個清晨叩訪律師之家，須將合情的友愛的蹣跚步度加速。這些事本不是這書所當申論到的；但也見許我們來建議，三分二或至少一半的女子的財產應確定屬她和她的後人。如丈夫沒有財產指定贍養他的妻，全憑他的技術作生活費的，那就須有的款，或其他的保證，保得他後此的生活不會與結婚之前變更，並且負責供給生活之所需。

律師所辦這案，雖或全然為的是妻的方面，而律師的需費却全由夫的方面擔負。

法律中關於財產的問題解決了，次論到

怎樣成婚。

到這時間，男的應已定了主意，結婚用甚麼方式——這是一個問題，其解決全在於他生活上的方法和地位。

婚姻構成的手續有四種：(1)以結婚

布告 By banns (2) 以結婚執照 By licence (3) 以特別執照 By special licence (4) 在註冊官前結婚 Before the Registrar; 這四樣任由他審擇,但若是遭逢較不幸運的男女,却以採用第四種手續爲好。

(1) 以結婚布告的

依這項手續,應先給通知書於教區牧師或地方教堂的書記。兩人的名字都必須詳細寫明,並及他倆的境况所屬的教區。但男和女的年齡却不要道及。如果男和女所住不同一個教區,那布告須分出,而證書則可以合印一張,婚禮可以舉行於男子所住的教區內的教堂。

這項手續,本來不大滿意於一般男女的,因爲布告的公佈先事宣揚他倆的結合,而有些村姑娘,在未正經成婚之前,先給人宣告她是個新嫁娘,羞答答地,甚不以這手續爲然。書記接受了兩個先令的手續費後,再不

考問：如必要時，只他自己和教堂吏或一些名人準備做行禮時新郎的伴客是了。

那布告應在教堂一連三個禮拜日宣讀，至末一個禮拜之次日，便是新夫婦成雙之日。通常預先一日給教堂書記一個通知書；但這不是法律上的必要。結婚第一條件是共同生活的滿意，所以故意給他倆幾回阻攔，那是教堂的謹慎和法律的周至處，果足以證實雙方的滿意了，仍須當兩造的親戚、朋友、鄰人等的集合之前宣告（最合法的手續是當證人前宣告）。如布告宣讀了後三個月仍不成婚，那布告的效力便消失了，他倆後此舉行婚禮，須要求得重印布告，否則用執照的手續。

以布告結婚，除鄉下人外，大都是下層社會中人才採用這手續的。最大的遺憾是一方面雖然嚴肅地宣告婚事，一方面却留給不正當的人以餘地，

設計行詐較他種的手續爲便利。這第一項手續的婚姻，常有在後才發覺欺詐行爲，如住址不真姓名不確等弊端。

手續費爲十一先令六辨士至十三先令六辨士或十五先令六辨士不等，各地教堂所征不同數，也有給教師一鎊一先令而給書記五先令的。結婚證書最要緊是註入教堂註冊處，通常征費二先令六辨士，另一辨士的印花稅。

凡在教堂成婚的，行禮時間必在午前八時至午後三時之間，以執照的則不論任何時間都可以，並且也不限於甚麼所在。

(2) 以特別執照的

依顯理八世所頒法典第二十三章，康特伯利主教有權准發結婚的特別執照；但在一定的法意中，這也有限制，大主教限定這權力僅及於貴紳

命婦的子女,皇室公主,內閣大臣,威敏斯特的法院裁判官,勳爵及采邑紳,國會議紳,此外再沒有人可以給予特別執照的了,除非有極充分的理由,爲大主教所特許的。

這項特別執照要向倫敦特許局領取,手續費平均爲二十九鎊八先令,尋常執照則一鎊十先令,爲平均征十二先令六辨士的印花稅,一先令的結婚證書費。

(3) 以尋常執照的

尋常結婚執照從倫敦總牧師署之特許局領取,或向主教註冊處請領亦可。如居鄉的,可以向教區管轄的註冊所領取,但領自分區註冊所的執照,只可以在發生執照的本區域內結婚。

若在總牧師署或特許局所領的,則在全國內任何地方結婚也行。這些公署辦公時間都是十時至四時,星期六日則十時至二時。

男和女的請領尋常結婚執照時，應先確定兩家住在那教區或那一縣屬，並決定在那一區那一縣的教堂舉行婚禮。無論男的或女的，必要在那裏寄寓在十五天以上方始能領這執照。領執照時的宣誓詞如下：—

總牧師署： 年 19.....

茲親到請求人.....教區或.....縣.....(名)，年在二十一歲以上，爲未婚的男子，今與.....教區.....縣處女.....(名)年在二十一歲以上成莊嚴的婚姻而求取執照，並宣誓言：他確信沒有血族的或婚媾的阻礙，或其他法律上的阻礙，也沒有宗教的法院上的控案，足以防止這婚事的進行。他再誓言：某或某曾在.....地方居住在十五天以外。謹此宣誓。

(這裏給總牧師或他委任的
代行職權者簽字)

誓章完成了,那執照便根據誓章而出,其詞道:—

(主教的名字)奉承總理英倫全部及首都教務康特伯利大主教於至愛的信徒某及某……的健全的精神及身體,爾今舉行真實與合法的婚姻的莊嚴並願同一莊嚴地舉行於教堂之前;吾們甚願望你們高尚的意欲速於得償;故這婚事應得公開依法舉行於……區……教堂,由牧師或副牧師或教區長……主持,倘無血族的婚媾的或法律上的防礙也沒有宗教法院上的控案足以阻止這婚事的進行;以此執照,得免結婚布告的宣告手續;這婚禮將於規定時間在上述的……教堂舉行;我們根據法律,很樂於給發這執照及特許於你,並於牧師副牧師教區長或議會賦予主婚

權之官憲以監臨爾之婚禮。

總牧師加印在我主降世之

一九……年……日。

有些鄉村地方，直隸教區的教士便通常可任委員，結婚的宣誓可以對他執行便算了。他的職責同時可以代向主教的註冊所領取執照。領取之後，他例要親交于請求者。此等手續費由十五先令至三鎊三先令不等，依各教區而定。

這執照的效力只保留三個月，正本存在那結婚者處而以副本交請求人收執。如果結婚的男女都未成年（二十一歲以下），則必須聲明年齡，並且要有父母或保護人的同意，以領取執照時之宣誓證明之。下列的四種資格為法律許可對於未成年者有同意權：——第一，父親；如已歿呢，——第二，依父親遺囑任命的保護人；如又沒有呢——第三，未改嫁的母親；如已歿或

改嫁了呢，——第四，裁判所委任的保護人。如這四種人都沒有存在，那麼，婚事可不須甚麼同意仍得合法舉行。如遵行那些手續，則法律的形式如下：——

未成年者結婚所須的同意權

父親的同意

未成年的結婚者某，以自然的法律的父親之同意權而結婚。

遺囑的保護人的同意

未成年的結婚者某，以他的自然的法律的父親最後遺囑所委任的保護人某的同意權而結婚。

母親的同意

未成年的結婚者某，他(或她)的父親已死，他(或她)沒有父親合法委任的保護人，今以他(或她)的自然的法律的母親的同意而結婚；他(或她)的母親須並無改嫁的。

法庭委任的保護人的同意

未成年的結婚者某的保護人，爲高等裁判院依法委任的，今有權同意於他(或她)的結婚，他(或她)的父親已死，又沒有他(或她)的父親合法委任的保護人，或生存未改嫁的母親。

(4) 當註冊官前的

如果結婚的男女們想免却執照的耗費，那可以用“保證”的手續即結婚等註冊監督公署或保證局。兩結婚者之一方，先七日填寫表式通知書，致於所居的縣註冊監督署；若是分居兩個不同的縣區，那麼要分致通知書於另一註冊監督署。依這手續而結婚，可汰除宗教的儀式。

註冊監督接受通知書後，隨即發出證書，准於三個足月內任何日舉行婚禮。有執照的，證書在一全日之內發給；沒執照的，可延至二十一足日內發給。有執照的，婚禮可於證書出後一日舉行；沒執照的，婚禮須於證書出後

二十一日舉行。舉行時間限定午前八時至午後三時，行於註冊監督署中，在場者至少爲註冊監督及二證人。這樣的婚禮，沒有宗教徒和官吏在場的必要，新人共蒞，並宣言道：“我嚴正地宣言，我知道並沒有法律上的阻礙，致令我某某不能和她某某結婚姻的；”他倆又互相宣誓道：“我今親當在場諸證婚人之前宣告我某某從今將你某某作爲我的依法結婚的妻(或夫)。”當這時候，習慣上都交換指環；但這不是法律強迫的。

以證書或證書和執照並用的而結婚的得舉行於非宗教的地方或嘉特力教堂，在那裏也只註冊官和兩個證婚人爲必要蒞臨的。

註冊官的註冊費和執禮費，有執照的十先令，另二先令六辨士爲證書費；沒執照的五先令，證書費同，每證書印花稅一辨士。

粧奩和賀贈

婚禮的日期決定了，新嫁娘的父親便要送她一筆款子，視乎她生活上的地位，置辦奩物。婚期前幾天，親戚和親熱的朋友們也就紛紛致送物件，各視親誼友誼的程度而厚薄不同，價值的數也各異——大抵都是些美術品、裝飾品、家具、首飾，甚且新婚利用的一切物事。所有這些接受的饋贈物，連同她的嫁衣，俗倒總在婚期前陳列給密友們鑒賞，一天或至多兩天。

當選新郎的職務

婚期將屆，當選新郎的事情可也不少。第一件要事是籌備新婚居住的適當的屋，還要督同幫忙他的人佈置式樣。他如果是在專業中的，並且要安排一切，預備一個月的假期；總之，一切事情都要聚攏來以便於處理，因為蜜月以後便都要他執轡操縱了。有些干係，在獨身的時候是無防害的，到

結婚後便很不適宜了，這些關係又當這時候一一清理斷絕；對於一些有這種關係的朋友，要一一通知他自身境地的變遷，此外凡留到後來才辦，會生出麻煩的都須在婚期前要辦。

那些求快樂而生的煩惱應付過了，我們現在來說一宗樂趣的事罷。這是什麼一回事呢？却是

指環的購辦。

結婚必要——是禮俗不是法律的必要——的指環，購辦却是男人的一宗事；預備作新郎的須特別加意，不要忘掉；這雖小事，因此生出麻煩的却常見着哩。指環應要極純的金質的，這有三個原故：●第一，牠不會朽壞——少年新婦最大的懊惱。第二，她不容易由指上脫掉——世間儘不多丈夫歡喜聽見他的妻失掉結婚指環的。第三，她可以與接受愛情的終生永在，無論他倆的愛的生命延長到多長。多

方求那指環的大小適合於她的纖指，却是一件戀愛的神秘中極有興趣的事，向她的姊妹設法借來一個，以求這個適合於她，是個最常用的方法。有些膽大的求婚者，竟拿指環試在情人的指上，這倒不大見有遭她拒絕的，也不見有退換的，這就物件而直關係於行爲了。

指環選購好了，新郎放牠在腰袋裏，到婚期那天早上，婚禮大服穿上，便改藏牠在左邊的袋裏，等到在教堂舉行大禮時才親自獻進。

從書本上我們得知古代有祝福結婚指環的儀式，在婚期前一日舉行。現在還有許多騙飯吃的教門中人說要恢復這古禮，那當然不值今人一笑了。

誰是當請參與婚禮的呢？

結婚式多舉行於新婦的父母或保護人之家。那麼應請參與的是新郎

的父母,兄弟姊妹(如已婚的就並請他們的婦或夫),次則兩家的密切戚族和朋友。女家方面的老家族的朋友們也請得被邀請的——這結婚式的集會的原意係藉以公開表明這女兒今以父母的同意脫離老家庭而蜕化新家庭了。

在這當兒,新婚的男子也有請求意欲的朋友參與婚禮的權利;但不蒙邀的却不得以爲是藐辱,因爲如果所有兩家的親友盡行請到,那集會便過於雜沓而紛繁了。惟縱不能盡請至家裏來,也每一到教堂觀式以表交誼。

誰合作償相

也是一個問題。通常償相宜用新婦的未婚的姊妹們;但多用幼妹,用年紀較長的姊姊却是變例。積年欣喜的嶄新大典,有增加償相名額多至八人,或且更多的是使這儀式踵事增華而熱鬧,她也藉此而給一般少年閨友

以多大的悅樂。無論僮相之多少，總有一個主任的，選擇之權在新娘；自餘各僮相之倩請，也要她自己部署。

男僮相

同時這一方也要準備了。大抵凡曾助理婚事的伴侶們都可以邀請充當。他們的數目須與女僮相相當：一個女的對一個男的。男僮相也宜用少年未婚的；美貌的尤其使人滿意；善詞令的更是合格；美於裝飾的格外壯觀。人生的快意在這一日，而更增快意的却在於點綴。先使各僮相徧視親友，然後選那最漂亮的最娛悅的隨入自己所乘的車輛中，這一天中，當主任僮相的責任最大，凡事須得格外小心；最要注意的是當新郎加上婚禮的背心時，切記將指環要置於左邊衣袋裏。男僮相的衣飾，漂亮中尤要輕便。從前所用的大禮服，近時人多不御牠，也是為圖輕便之故。

婚期前一日的種種

新嫁娘在婚期之先一日，將白手套裹以白紙，紮以白絲帶，分送於倩任的僮相。新郎也同樣致送於男僮相。

一部分的婚禮餅子，切成長方形的小塊，由女僮相把牠穿過結婚的指環。

那些餅塊兒使用淺紅淡白的美術的紙一一包起來，更用銀紙條兒紮起。

這些古傳的做作不知什麼用意，今日除老家風的外都不大理會了。

男僮相的主任者叫作“最好人，”這一天到了，最好人記得通告在那裏行禮的教堂的書記，使他那裏有所預備，教士們也好先來候着。

“最好人”又要佈置宣教堂的鐘，禮成後便由他鳴着這些鐘聲大約是給鄰近的人們都知道而喜悅道他倆的共同生活從今開始了，可是一方做父母的却感念着女兒從此鐘聲去家門而生悲。

鐘響之際，新郎將要請的朋友的名單交給女僕相，使她們分送那些請帖。

在這日的下午，婚筵——仍稱結婚的早餐，近俗有不用的一一預備着，隨即分散。

先一夜由女僕相們預備好的結婚物事，次早用箱子裝運到教堂裏去。各國的婚儀大同少異，最熱鬧的是新嫁娘的閨友們，將五色繽紛的花兒由她家門口堆到教堂門口。

V

婚禮

在婚期的那一天清晨，兩方的人們集合在新嫁娘父親家的書房(有時早餐也就在這裏分佈)，歡樂的執事者依下列的次序共向教堂進發：

第一輛車是新婦的母親和新郎的父母。

第二三輛車是女僕相。

第四以下各車是新婦的朋友。

最後的車是新婦和她的父親。

新婦的衣裝

新婦的外服應該是白色的，或彩色的仍以極近於白爲宜。近來更時式的已不戴冠，頭上只加一個橙花的花環，裝上白色的花邊的首帕。這不過完全是審美作用罷。但不論冠不冠，首帕是定規要戴的。如果是孀婦，不特可以只戴一冠，並可以穿彩色絲料的衣服。故是否再詠白頭的文君，一

望可辨。

新郎的衣裝

往常新婚的御玄色衣服是不大以爲好的，近來已沒人理論這些了。現在做新郎的，都穿所謂晨裝的服式：外套，輕裝的褲，有裝飾的領帶，灰藍的手套。

女僕相的裝飾

較好事的，每兩個穿一種的服式；但通常都一律衣服，顏色是白的或其他美的色彩。她們所戴的帽多是所謂“畫帽”的。她們的衣服一定要輕軟飄逸的，有光澤的，色彩則以與新娘相映成美者爲妙。

到教堂時

新郎須注意在所定時間稍先到，和愛人兒相值於教堂裏的說教壇上。

向禮壇的行列的次序

新婦的父親帶同她首先由大門進向禮壇，在後緊隨的是那些僕從。新

郎的父親將自己的臂膀給新婦的母親抱住，在僕從之後而進。其餘請來觀禮的朋友們則早已各自得坐位了。

新郎和他的僕從人必要先一刻在壇上等候新婦，教士站在中間，新郎站在教士之左。

有的是新郎將左臂給新婦攬抱，導着她前進，但這一來，所有行列的秩序都要變更過了。變的爲

新婦的父親，或是些老輩的男親友，和新郎的母親，或女家最老的女親友之一個，先行作導引，由大門至禮壇。

次爲女僕相及男僕相一對一對的進前。

新郎扶着新婦由教堂中央進向禮壇，兩旁的人讓開中心給他倆站着。

結婚的祝典

新郎站在新婦的左方，新婦的父

親正站在她的後面，預備正正的時候到了，將她的手送給新女婿。首席的女僕相站在新婦的左方，預備到時替她脫掉手套——這就是她辛苦一天的酬報，留起作紀念品的。老於教儀的說，如果是再嫁的寡婦，當她的手遞給教士時要蓋住，那教士由此而別這婦人是再婚的。在這當兒一葉的金，一葉的銀，和指環十字架一齊擱在教士的簿面上，與裝奩同屬歸於新婦所有。

“我的志願”這句話

這時雙方高聲朗念，這是祝典中至重要的一點。當着教士和公衆之前，女兒的父親對着新郎的當面；在寂靜中聽見問道“有沒有障礙”；而“我志願的”這一聲同出諸新婦與新郎的口，證明這志願的一對兒結婚的神聖。

“忠敬和服從”的這句話

也在這時候由新婦清楚地稱述着

這是在她一方面構成結婚的義務和契約的重要部分。我們敬謹地報告讀者：維多利亞皇后結婚時，很誠敬地很親切地大聲宣述這一句話，可見得貴如皇后，在她的私人生活上的結婚也不能輕忽這義務，關於這一點，她也要和他統治下的鄉村間最卑賤的村姑娘一樣無異哩。

爲妻的所謂服從無論老的少的甚至未婚的女人，關於這一層的問題很覺嚴重，泰洛 Jeremy Taylor 氏給牠很好的解說：“這是必要的志願的授與；這麼的一個授與必定沒有強迫勉強出自他的方面的，但在戀愛和敬信之外，勸誘和理性也是基礎，上帝叫我們愛他，他意想我們也自然服從他的了。

‘遵我的命令，這就是愛我’；‘如果你愛我’耶穌說，‘遵我的命令罷’。人之對於妻，猶信徒之於教侶；所以服從是她的最優的教訓；這一宣告她的

服從,她的謙遜,她的聰慧的意見,他對家庭的優勢,固有的主權,和他的自然暗示的約束都在裏面,直至到生育兒女,仍保住了情愛,她也仍是服從。男人的主權是愛;女人的愛是服從。社會得而完全,結合體得而有利,和諧得而完成,都有賴於人間的愛了。

婚儀行後

那典禮的教士隨即與新婦新郎及新婦的父母握手,致祝通常的頌禱話。

異教徒的結婚

結婚那倆兒若不同隸一教的,婚儀先在男子所奉的宗教的教堂舉行;次再行之於女子所奉的宗教的教堂,也有先行於女子所奉的宗教的教堂的,但無論誰先,必在同一日舉行。若夫婦們一個是新教教徒,一個是羅馬嘉特力教徒,那就必先舉行於新教教堂。

轉至聖器室

禮壇上的婚儀行後，新郎導引新婦轉過教堂裏的聖器儲藏室。男女賓相各由主任的率領跟在後面；再次就是新郎的父母；父次是其他各人。

婚姻註冊

新郎先簽字；次新婦簽字，這是她此生最後一回用她的小名了；又次新婦的父親，母親簽字；又次新郎的父母親簽字；又次參與婚禮各人中願意被請作證婚人的簽字。所有的簽字都用作全名。這結婚證書就在這時交給新婦，從此歸她保存。

還家

這時新郎導引着新婦步出教堂，乘第一輛的車還家，父母的車在後，其餘的人此時不必依一定次序，可以各隨其便了。

結婚式的接應。

老式的結婚早餐，數世紀來成爲牢不可破的風俗了，而近今則大多數人

已不甚注重，却代之以“接應”。接應的儀節也在新婦的父母之家舉行，或則，如果她是孤兒，舉行於她的最近親之家。所請的客要遣車往接，但若車不夠時，居近的也可步行。客集於樓下一層，就在那裏用些輕巧的小點，如冰糕果酒之類。

小歇之後，赴會的朋友交相慰候過，大家趨進書房，在這裏，新夫婦倆把客人接應着。新郎介紹新婦於親朋，一個一個的握一回手，致祝幾句贊美禱福的話，一個退了，第二個接上。各戚友致送的賀婚禮物，在本室或隔壁陳列着，來客行過了接應式後，隨意鑒賞那些禮物，並在這時候與新婦的父母及各戚友恣談。除極親的和極諛的，勾留不宜過久。末了，向那快樂的新夫婦祝福告辭，各自散去。

有時新夫婦爲着趕登舟車或其他理由，要比最先的來客還先去那就

應該悄悄地聽去，不要因為自己的走，驚散客人們的樂聚。並且是很不得已的，依規矩對待來客散盡方才他倆可以行的。諗熟而勢愛他倆的，每獨留後遲遲不去，在這時作柔情的慰勉，却千萬不要你作冷語。

度蜜月去

少年的新婦，卸去結婚禮服，悄悄地登程，這時和父母、朋友、作儂相的告別了。生小未嘗離家，這回是最後的一望，那生斯長斯的老家，免不了幾點淚從溫柔的慧眼兒吊下來。家中的僕役們環繞住她，輸誠地頌禱一遍；未了，她撲向母親的懷裏，這時旁人只聽得一陣的悲聲，似得無限隱衷盡情發露，是的，這却是她的父親的聲音啊。這時他也不敢縱聲，只得伸出他的手給他女兒接一個無限陳情的吻，便扶她轉面，下樓，穿過堂院，至於大門，那裏她的愛人已在等候了，父親將她珍重交

付了他，他便她登車，對塞滿窗口的家人揮手，一陣的歡送聲，祝禱聲中那輛車兒緩緩行，開始他倆的無限程途了

FI

婚禮後

在蜜月，新婦的服裝須端整飄遙而輕倩，美麗的修潔。大雅的必不妖嬈，但愛情恆生於審美，從衣飾上開始揣摩愛人的雅好，那並不是嫵媚，富於情愛的自然會消息一切。

結婚式的禮柬

這些柬帖的分送，早已說過是交際上重要的一宗事；可是責任在於僮相。

她們於婚禮舉行後的次日，仍要會集於女子的母家處理這事。柬中是由男僮相辦好，是折疊式的雙幅，一邊印新郎的名字，一邊印新婦的名字，裝在一個信封裏面，另附有印着新婦小名的名片的。先由男僮相把親友名單遞交女僮相，按單致送。

尤其要謹慎的昨天會到女家參預接應式的親友們，一定要完全致送，如果遺漏一個，這是莫大的侮辱。在禮，

當於柬帖上某某日之下加署“*At home*”二字。

送柬不書住址，方才見得是親熱的。除非那些親友住得很遠，或婚事舉行的地方在很遠的地方。

如果交遊過廣，雖已邀請的不能親來參加婚儀的，那就不須送柬，但須登報報告婚事，附加“*No cards*”字樣。

VII

對新婚夫婦的忠告

對新婚的男子的忠告却不過很簡略的，他對於新婚的異性愛者，應無事不可公開，不要隱諱着，須常記取自今以往，他和她的利益是相同的；甚麼的失敗她也共同受苦，正同於甚麼的成功，她也共同享利；所以凡甚麼幸與不幸的事機，她當然有權與聞，甚或共同負責。很微末的事都拿來擾累她的心兒，這固然不必，或且是不合的，但境遇的變遷——壞的方面——能致危險的，便應該給她知道。

好些做丈夫的，以態度的變常，致令愛人的芳心^碎了，這些變異的態度，她偵察也偵察不來，無從知道原因所在，乃至於旁皇無措；那時他，不幸的他，脫盡溫柔，仍自努力於隱諱着她失望之情；她呢，但知危險之在前，却沒法知得危險之所由至。在男子以為事業的失

敗，婦人無能爲力，給她知道，徒然傷心，也增重自己的煩惱，而不知共同利害的關係，她不知道而猜神測氣的辛苦，比知道還難過哩。

女人的概念上的真實常比男子還來得大；在境遇不良的時候，生活上轉變的時候，她的解決或判斷也常較男子來得更理性的。

我們又勸告凡爲丈夫的，首先確定家費的數額——每週或每月交付——這些常例的開銷，除有特別原故外，他不應該考核她的。常費當然有個預算，額外的奢侈的消費便不在內。

她自己的服飾也該有個常額，以此制限才不致於浪費。如其是出乎常額的較大支出，便須讓他考慮過乃依商量的結果而行。若常要爲家費而向他求取小量的金錢，這是討厭不過的事；常爲自己的私用而向他要求小量的金錢，尤其是煩惱不過的事。

事業上弄糟了而在家庭中發洩苦情，在男子固當極力節制，在女子也要體諒而給他慰安。

一個作人妻的，已與一個自己所最愛的男人結婚，當然被人希望着給他多大的慰籍以相報。當未成婚之前，他多麼愛好她，多麼誠心效順，多麼懇切地設法求得她的愉悅！他又多麼兢兢業業，常常反省着如果冒險求婚而失意，能不能不忠敬地對付她！經過這多小心奔奔的時光，困難一步一步越過了，才成了結合，如果不得着些安慰，那是多麼難堪的事呢！

少年男女，成婚以後，蜜月過了，應當回復固有的職務，不特是生活上的關係，而且也可以調節精神。這時疲乏了回到家裏來，婉美的妻和諧娛悅地將他的精神同時回復了。敏慧的她，每使他一天工作的疲勞受一頓的溫存而消散。家裏的瑣瑣，再不勞他分

點兒神了。總之，他求愛時期所給她的說不了的深情，這時她一一的還給他，人類的生趣多少就在這裏。

旁人在座的時候，無論怎樣熱愛的兩口兒似乎都不可太過作熱情的表露，不是矯偽，爲的是這能起他人不安之感。

已婚的女子對於有人致候的時候要格外小心，她最好不和問候的人們作過於親熱的交接，不論丈夫在與不在，而且最好不和他們多談。要是他在嗎，難保他們不令他生厭；他不在嗎，旁人對於女子每多溢美的討好的贊譽，那也是他所不喜的。如其是值得交遊的，她當立即介紹於他，愛好的兩口兒當然各無私交的。而且彼此坦然，所以維持情愛的效力很大。

還有一段極無用的話，可是有關於家庭風趣的，也許是新婚婦人所樂聽。

女人們記得你們的丈夫是男人嗎？

知道男人必要的是“吃”嗎？我們敢說所有的男人都認吃這一回事不是不重要的。所以想增加家庭間的興味，至好的法子無過於注意食事。女子對於所愛，研究他口味兒的好惡，正是愛的表現的一種。“家政”固然是女子的天職，“三日入廚下，洗手作羹湯”的滋味兒，自是更堪陶醉的啊。

爲的是家庭的諧合，和平，安適，我們再進以下的忠告：批評來自他人的愈少聽愈好；不是真實而迫着要信的，愈不信愈好；不好的傳述和無聊的閑語愈不參與愈好；對他人不慈愛的表示要禁絕。

臨了，我們敢說新婚的人們能守此忠告，那就蜜月竟可弄長到終生，這才是真的性愛生活。

How fair is home, in fancy's pictured
theme,

In wedded life, in love's romantic
dream!

Thence springs each hope, there every
spring returns,

Pure as the flame that upward he-
avenward burns;

There sits the wife, whose radiant
smile is given—

The daily sun of the domestic heaven;

And when calm evening sheds a secret
power,

Her looks of love imparadise the hour;

While children round, a beauteous
train appear,

Attendant stars revolving in her
sphere.

—Holland's Hopes of matrimony.

在想像者的畫意中,在結婚生活中,
在愛人的幻夢中,

家庭是多麼美滿的!

每個的希望由那兒起來,由那兒
達到,

純潔如火焰的向上燃燒着;

妻坐着那兒,發欣悅的微笑——

那是自家的天的太陽;

寂靜的夜裏包藏着秘密的力,

她那愛的貌兒刻刻在極樂中;

羣兒繞膝時,平添嬌美的扈從,

像衆星轉繞着她那星球。

——何蘭的結婚的希望

附一

性的本能

著者道：我那“求愛與婚姻的指導”不過是些世俗的形式的說法罷。我這書的開端便說了，戀愛問題的精義應該讓給詩人、小說家和道德學者來發揮盡致。但是，我今又覺得科學家也有請他加入戀愛問題討論會的必要。稍遲，我更覺得社會學家也有請他加入戀愛問題討論的必要。現在請得一位心理學者——尤其是社會心理學者——他是我的朋友麥道格爾。在他許多的著作中，有未修正未發表的“性的本能”一篇，我讀了覺得是戀愛的很奧妙的研究，很想介紹給性愛生活中的青年們。因此，來取附在我這小書之後。

我們研究生理學的時候，已經知道牝牡雌雄的關係，肉體的關係是由於生理機官的天然構造，怎樣接觸，怎樣交合，怎樣結成胚胎，怎樣產生新的個體；可是總不明白其所以然。

要知道所以然，就要待心理學的研究了。心理學分析開知識，情感，意志各方面的當中，指明性的本能之存在，才曉得動物界的牝牡關係，人類的男女關係，都是這本能做原動力的。

從動物和人的外表行爲，反證出內在的潛力，“知好色則慕少艾”原來沒有甚麼奇怪；正如飢了便想食，渴了便思飲，一樣是自然的內在的潛力所驅使着的。曉得這個道理則性欲只宜利導，調節，却不宜禁遏，這是科學給我們的指導。

男女問題占了當今社會問題中一重要位置，老實說就是性欲問題吧。著者以爲性的衝動是一切審美思想

的源泉，是唯美主義的基本。所以人類之性的本能，呈了大大的促進美術的功用。這樣說來，人類有了這本能，還是人類之所以高貴；那麼，性欲也是何等高貴的一回事！

然而著者也承認性欲漫無調節是不行的，潰決橫流足以害他個人而危及全體與其一切文化文明的。但性欲由於本能由於衝動，却又是至難調節的，所以說這是當今一個難題，而且將來很久還是不易解決的難題。爲着應付這個難題，因而有所謂性的道德。然著者也知道性的道德本來會與自覺的道德和智慧的功能均衡發展的，那又和一般禁欲的道德論大大不同其旨趣。近今許多學者，又知道與其專靠自然發生之性的道德，或者不盡靠得住，所以主張對於青年施以適當的性的教育。這也許是解決著者之所謂難題最好的方法了。

所謂春情發動期，恆在當受中等教育的時候，這時普通生理學應該已給青年明白了；由心理學求出兩性關係之所以然，也該給他們曉得大概了；從科學解釋人生行爲，說到明明白白，這裏頭還有甚麼神秘？既然是很平常的一回事，又加以性的衛生之講求，那麼，到了恰合的時機，性的本能儘管宣暢地活動，不受禁遏之害，也不致有潰決橫流之憂，今後人類恢復多少常福，靠在這些進步的行爲了。

我們憑科學根本打破性交的秘密，要求性教育的普及，使人類均得宣暢地活動其本能，這是解決男女問題的良法，也是改造社會之一手段。今試對於動物性的本能加以科學的解釋。

動物界中的大部分，尤其是較高等的部分，每種類中的分子都有兩個區別，就是男性的和女性的，而累代孳生，也就是性的作用——即便是說孳生

這一回事，全賴男性身體中所造就的生活細胞(精蟲)和女性身體中所造就的(卵)，兩個混合，造成胚胎，由此便蛻化出新的個體來了。這個混合，連同兩樣細胞聯結的過程，便是妊娠的程序。

在動物界許多種類的當中，憑性交而生育，也是一種規律，而妊娠却是不期而遇的。動物所生再沒多得過那些男性的女性的胚胎細胞，或兩者兼具(花粉和胚珠)，再把這些細胞放在適宜的地位，天然的外力(通常是昆蟲和風)就會將他們配合起來。但在動物界，以性的本能之運用，在細胞預備參加妊娠程序的時候，就會有驅使着異性的各個人互相交合的本能，能令胚胎細胞大大的省儉，這又是動物界的規律。在許多魚類中我們可以窺見性的本能之運用；男性的魚，只消游泳到近女性的魚處，放出一大泡細胞精蟲於水中，同時女性的魚也在水裏

撒下一堆的卵珠；因精蟲自動地接近於卵珠，和接觸後精蟲鑽入卵珠，兩者最後的密合與混和遂得成就。精蟲對於卵珠自動地接近和鑽進囊頭，却仍是很奧妙的。我們以為正恰恰摸着了全動物界男女性的秘鑰——就是說，男性會自動找尋女性，而女性乃相對的被動或只被吸引。除却那些胚胎細胞最後的活動，妊娠過程中，還很重要地含有性的本能之運用之兩個階段：第一是兩異性的個體逼近接合；第二是放出孳生的細胞，由交接而使兩相接合，而性的本能，却實在是天然供給，才會有這些妊娠過程所經的階段，這過程却又又是產生新個體的始基。

這正如其他的本能，是混合的，本然組成的，心理的生理之稟賦，却函着三部分，而每部又屢有我們由每個完全的精神或心理的生理分別出來的三

個態度之一，即所謂知識的，情感的，意志的，那三部分，由神經的功用和構造上觀察，我們可以稱牠做內在的，或感覺的，中心的，外向的或運動的。

有當注意的要點，就如魚類所演的性的活動，這麼平凡，其本能之運用，已經含有兩性的區別，於其外表的或能察覺的品質，即用以爲性的辨識的符號。如使兩性間可察覺的異點不存，則動物將不能於本類男性中分別出女性來，也不會以男性接近女性而幹那得孕的手續了。我們既見有雌雄並具的動物種類，其兩性全賴有此辨認的符號，誰也可以用官感中任何感覺而察識的。但在高等的動物，則雖不用那些在遠能覺的器官如耳和鼻，却通常用視覺的眼。

有當注意的更要之點，就是成孕手續之第一階段，即男性向女性，這也，因乎性的辨認符號的理由而區別其異

處。因爲在較聰明而有社會性的動物種類中，男性乃由經驗而知辨認女性，這雖可以臆測而以爲是這樣的，但在較低能的種類就不會了。許多種類，男性初遇着成年的女性，就被她用同性所不能吸引的法子吸引着，這顯然不關經驗哩。天賦的可能量，以性的辨認符號之幫助而認識女性，正是混合的本然的稟賦之重要形態，這就是性的本能。更有沒有那覺念，這本能在動物中幾乎沒有用了；但他也會幹那成孕手續的第一階段——交合，——可是枉然的不定的啊。故性的本能不特爲能知能行於多少特種行爲之一種天稟，且爲性稟之能覺察鑑定事物的，爲種族繁榮計所要求，自然會向這些事物生反應動作。

在多數物類中，其本能之知的方面，足以全分出性別之觀念裁斷至於可能，並不缺乏。但異樣的動作，還需要

的。就如妊娠過程之第二階級，放出生殖細胞於必要的地方和時候，仍屬本能的完成。至平常的事實，只消兩性個體密合接觸，放射精蟲，就足以生出這反應作用了。如前面說過的魚或蝦蟆，男性的將生殖細胞放在水中，剛剛女性的會放卵細胞處，這便是本能的分出法別後更會起傳種必需之反應的本能。若其他多種，則妊娠過程的第二階段中，須含有更複雜的更連續的動作，不似魚類等那麼簡單。

在哺乳動物中，其妊娠手續之第二階段，必須當卵子還在女性的子宮時，把精細胞輸送卵子近處；這是唯一的地方，在這裏頭，成孕的卵子自覺得那情狀於牠的初步發展是很重要的。因為能以運輸的微力把精細胞遞到子宮裏的卵子處，所以男性的就具有注入的器官，叫作男性生殖器；女性的就具有子宮的外部，叫作女性生殖器。

但可逼近或接合於女性性的本能，仍然約束得住，妊娠手續之第二階段，即精細胞的注射，還淺有多大激刺。那必要男性的生殖器進到那子宮的外部才行。要不是這樣呢，精細胞不會注射的。依這法度來完成那妊娠手續之第二階段，男性的性的本能必定夾雜於行爲的觀念的兩方面。所以男性所受天然的賦予不止是辨認女性的能力，却有揀取女性生殖器門戶的本事。男性的本能既雜於行爲方面，這本能就促使他擁抱女性而介紹自己的器官於女性的生殖器了。在這裏頭，行爲的活動被那器官皮膚的最高靈感鼓動着，方才激起精細胞的注射。

哺乳動物中，女性之性的本能較男性的爲約束；因爲她的任務是比較被動的和容納的多，自動的進取的少。她無須天然賦予以揀取男性器官和

自動地找尋牠介紹到她身體上來的能力(這是男女性別異之重要點)。雖然有些物類其本能似乎也逼着她用適當的對等行為負男性運動的責任。

男性的活動達到注射精細胞這自然結果為止而在女性於交合時亦提高其內部器官的活動使精細胞易於達到子宮裏頭的卵子這活動正與男性之注射精細胞為對等用以造成性交的頂點和終局的是為“性慾極度”
Orgasm.

在兩性間其性的本能之活動又以強力的衝動為助以情緒的刺激相隨媾合手續遵着常規徐徐遞嬗至性慾極度的頃刻達於頂點便陡然平息了。

全般的活動似乎是天然的最高娛樂依一般的常律任何性的活動之自然的無滯的進行以至於自然的終局都是很愉樂地和鳴着啊。

上面說明哺乳類動物性的本能之

天稟和運用，這簡短普通的敘述，也適用於人類。雖然這本能的運用（尤其是有文化的純潔的人）常被意志的勢力和人的情感與幻想紛擾着，蒙昧着，但其運用畢竟常為相對的不紛雜和直接的形態，誠然困難與文明生活的戲劇之總源，常來自這些事實；因為這本能的衝動的大力量，那些品質教化均臻高度的男女，就給性的熱情之狂流掃去，往常給他們高尚情操所保留的制慾功夫，到這時候也會暫時崩壞了，他們就迫而屈服於性的刺激，當時只求滿足此性慾，手續的簡單和直接，縱如動物的苟合，這麼樣也不顧了。

至於多數較高等的動物之性的本能，必要到了少年時期發育時期幾乎完了，方才可以充分的發達，但其初起作用 and 發達程序的年齡這個問題還在爭辯；對於這個問題的各個意見，相差

很遠。這些重要的論點，留待後文討論罷。現在先把我們的注意專放在人男充分發達的本能的特殊形態和特殊問題上。

許多性的心理學的名作家(如德國的莫爾氏，美國的伊利氏)還保持一說謂妊娠過程中第一第二兩個階段係兩個衝動的表現，一為積極的，一為消極的，但我以為將性交之兩級分做兩個衝動是錯誤的。在動物界中，我們常看着『連鎖的本能』的無限事例，這就是說，那本能會起連續的活動；每一步已預備着更進一步，而一步一步所擷造成的新的地位，限制住衝動的運用，這時候，衝動仍然向着生物學的結果，似乎對於全般手續有了認識的潛力，舉例來講，物類之造作能力(如鳥造巢，蛛結網)便可以見出連續的本能

如松鼠埋一顆種子在地裏，雀子先放卵在適當的地方，繼續就會去孵化

了。這些實例就證明本能的第一步是創造新地位，同時也促起第二步；在人的種孕過程也如此，第一步時便準備了第二步活動的。對於適意的異性個體的觀念激起要接近她的衝動，同時性的器官(生殖器)便會起膨脹狀態，這是幹第二步所必要的。在身體的活動，兩階段雖然異殊，而為情感的意志的激動，固然只是一樣貫徹兩級的。

這些情感的意識激刺，如果不再遇着別的情緒和傾向紛擾着牠，那就正經叫作“色慾” Lust。這一個字，因為基督教的道德家加以污蟪積聚起來，便完全失掉了尊敬了。在心理學上，這字是有應用的必要。雖則常人把什麼的壞話都給色慾承受，我們却要公平地認可牠，牠是人類互相戀愛者的情感的意識態度；無論那些純潔的戀愛者把這態度和心感怎樣用別的價

向來約束住，色慾仍然打動着那根底的精神，而且供給着精神的肉體的潛勢力之最大一部分，這潛力應用在性的戀愛上頭很豐足地無心地向前進。

但是由一個戀愛者對住或想起所愛而發的情感，就被色慾侵入而且感染，我們誰有承認這回事的必要，却還要避免誇的謬誤，以為性的衝動專向住一個人，其中便造成性的戀愛。這樣專向住一個人之性的衝動那習慣趨向，固然是性的戀愛之重要情狀；但專向住一個人的習慣色慾，只不過是一種未經成熟的情感，不配說是戀愛。性的戀愛係一種複雜的溫情，牠的保護的衝動和慈愛的本能之溫情，與性的本能之情操的意識結合着，剛正，柔和，而把色慾的純自私心和有些像是殘酷的趨勢提高起來。

婦人對她以愛的態度中有母性的成分，這是許多小說作家所承認的。

男子對於所愛的女人，通常亦以溫柔的保護的要素加入情感裏面，也是同樣顯然可見的。所以性的戀愛與人類天性中最純粹的泛愛心和無意的自私心混合着，似乎已足夠解明婦人對於自身關係，常以母性的衝動之大力給他安慰；而在男人，當女子對於男子有強大吸引力的年齡到了，便集合許多小心注意，精神的，肉體的，像父母對於兒女那一般常例的事，拿來給她，這也可用性的戀愛來解明的。

據此，則以為一切性的戀愛都屬性的本能確是錯誤，因為戀愛這些柔情至為複雜，不特包含性的親的本能之感情意識的天稟，實兼含有其他本能的稟賦，自炫和自卑的本能也甚顯著。分別性的本能和戀愛的情緒，鑑別戀愛情緒中的複雜組織，這些要點，正由福勒教授的學說，引起精神病理學者的爭辯，在那裏說得很詳細了。福勒

氏擬大大擴充其範圍，尋常地認定人類生活中之雌雄性別，而謂性的本根之在精神上神經上是錯亂的，幾乎各類皆然，一若在夢中及其他精神生活之與性別無顯然的關係者。這個性屬範圍的大擴充，我以為大部是不對的，因他否認我前文主張的分別。福氏和他的門徒又以性的戀愛的情緒為一般愛的楷式，性別的顯明，就是行為和感想的形式，與生活史中情緒的形像為同類。所以他們以為性的戀愛恰如父母愛其子女，子女愛其父母，及其他一般的愛，總不過是溫情的表露。其他的情感、意識的傾向之表現都混入性的戀愛之情緒中，那又是這一派作家用同一方法同一理由而論定的。但我們若細心觀察，覺性的本能之傾向，無過於求達成孕手續第一第二階段之目的，再沒有理由可以說牠包含着其他的傾向。

如果我們採用這個相對的有限制的觀察，性的本能在行的方面固然較複雜，却更過於通常所估定的。大凡一種本能的構成，必含有多少理解的天稟，使其人能把遇見事物，鑑別牠的種類和地位，因而促起本能的反動。性的本能也不能逃出這個例子，

我們曾見在動物中性的辨認符號之存在，隱含着性的本能便令他們能分別異性於同性之中，這真確的情景，於那些動物初遇異性輒起性的反動，格外顯見。在人類呢，必待至知覺的能幹和自導的權力大大發展，性的本能方才成熟或至於能夠激動，然而沒有本能中天然的知覺機關直接的證據可以徵引，那麼沒理由可以信人類之性的本能便遭哀感或萎縮至怎樣的程度。我們可有間接的證據以助這種觀察的保存。第一着，人類大大的感情的效能和美學的值，沒有假

定却不容易計量。但較大的表證就是孩子或少年人，不曾曉得關於性的甚麼事實，却常會很強地經驗着女性之神秘的吸引和感情的魔力，又常覺他的想像被這觀念很強地占據住，雖然抵觸他們的意志，總是不能去懷。如果我們否認這個觀察，那麼我們只好說，性的本能之傾向於異性，係因曾與異性交合得其樂趣，由這經驗使然的！否則說，由於已得的智識，謂異性乃衝動的天然的目的，惟有異性的人才可以給他的衝動渴想以完全的滿足。這兩個說法都已試行解釋了。解前一說，適用“行爲之快樂的痛苦說”，但不能說全沒有錯。至於兩說一樣被事實攻破的，就是異性的吸引往往感覺在性交快樂的經驗和一切性交事實的智識之前的。

有時有些悖謬的例，或習於得着性交樂趣的悖謬的方式，常使性的衝動

是悖謬的傾向，如所謂“性的倒逆”，“性的拜物教”，（例如性的衝動傾向於同性）這也是確有的；但事實上雖然有了這些不幸的智識與經驗，而其本然的傾向，畢竟是專向異性的，這樣的本然的傾向，包含着那天然賦予在知覺神經的本能，以性的品質做牠的副助力，因而對於異性為知覺的判定。

本文關於性的本能之觀察，以此而得強助，所觀察的就是說：這是一種先天賦予的能力，不特在特種狀態中的行為感想，而且察識其行為與感想所傾向之目的物。雖然在動物的許多行為，尤其是高等昆蟲，十分顯露，絕無錯誤，而心理學家仍然很遲才採用這觀察的意見。他們不顯意的原故，似乎是因為“先天的觀念”是出乎形態以外的，如果承認那察識特種目的物之能力為本然的，那就幾乎承認“先天的觀念”了；但“先天的觀念”不

過是很小的一級，由知覺以至意念，那些不在感官面前的東西罷了。在我的觀察則以為有甚大根據可以相信這兩者却是遺傳和天賦的；我們必要由這問題，拿事實的審度來做指引，不要拿流行的哲學模樣。

本篇的主要論點是：每個本能都是心理生理的潛力之大源泉，支持着我們身體的精神的活動，而這個原理，拿性的本能做證解最為顯明。

通常都已承認動物和人的性的衝動，一樣是傾向於自然的性的欲求之一種強力；在我們自己也可以決定牠是強的意欲，所有人為的勢力，所有道德的情緒和理想，所有宗教的，法律的，習慣的種種克制的力量，既不能比這力的強，而且離牠遠着。

通常也都承認這衝動的潛力怎樣地鼓動和活潑全體的組織，又怎樣地促起和增強一切活動。有這關連，性

的本能就格外有兩般趣致。第一，這本能在我們裏頭很強地作用，使我們直覺上還未判定本能的目的而自然會行動。所以少年人尙全然沒有性的關係的經驗，却會感着異性的很強的吸引，逼着去找尋她，追隨她，輕輕地結合，便覺得有很重大的感情的價值和表記。這樣的一個人，他那性的衝動純然係渺茫的不經意和盲目的要求，求那未經自己審定之目的物或印象或經驗；再在好的情況之下，這衝動就會令他無抵抗地完成了性交行爲。

第二，性交之社會的關係這麼吃緊，而人的天性(尤其是女人的)和習慣，法律，傳統的思想，凡所謂道德的，社會所以壓抑着的，都給這衝動之完成以很大的阻力。而激動本能的情狀，則固常常實現於社會交際中。因此文明社會中多數的分子(尤其是少年未婚嫁的)，其本能常激動至若干度，而境

遇許可他們達其目的只比較的少數。

於是這本能的衝動，加上傳種的功用，大部分却用於社交活動之保持。小孩子和少年人的遊戲，如跳舞或社交集合，如其是兩性混和的，便能給這回娛樂一種甜蜜的味道，又給身體的精神的活動格外增強；甚至最莊重的集會，與會的也沒一個能夠解明這本能要怎樣，也不知道特別刺激的泉源在那里。如“循環接吻”這樣的遊戲，近世社會一些不良的跳舞，各不同程度的嬌媚輕狂，含多少直覺的有味之求婚，在這種種裏頭，性的衝動之作用尤其十分顯著。

跳舞，唱歌和寫情書，都是求偶的藝術，與社交活動互相關聯，而性的衝動也就十分顯著，與人類的其他活動有同等的發展，或且更為重要；在這活動當中，性的本能之勢力愈暗昧，但總存在，這就是藝術的工作之快樂所由生。

跳舞,唱歌和文藝,於求偶中用來帶多少遲疑審慎,這就可以明白地把牠放在普通原則之下,也就是說本能中之意志的潛力會保留住所有求達目的之活動!由這一層,少年人所以努力保持其經濟地位,方才得到與意中人結婚,這般的努力,非常的上勁而且久持的。

但這個原則也很難能明性的衝動之別一部分——在那些審美的活動中清明直覺和滿足的結果,似乎便是藝術的完全工作。或者我們取助於這個原則,可以部分地解明這性的本能之勢力,其求達目的之方法馴至變為意欲,而本能之目的却還未曾由直覺明晰地判定的,於是方法的變化也格外容易遇到了。

至於性的本能和藝術的出產二者之關聯,在許多實例中更較直接的性的衝動之縈擾多給人們身體流佈着

一種潛勢力，給心中流佈着一種微茫的情絲，盼望着等待着一樣不可思議的什麼東西；這剩餘的潛力，不是直覺地趨向於任何結果，只否認那能令這衝動在思想及行爲上判定自己的機會，和情狀，而發洩於不自然，至純粹抒情的活動，如跳舞唱歌等就是發洩的剩餘潛力，乃成其爲藝術的產物。如果這層認可了，還有不易解明的問題，就是怎麼樣與爲什麼這些使用性的潛力之方式定要依了我們所謂藝術這樣的形狀呢。這或者是審美學的基本問題吧。固然許多是出自摹倣和傳襲，但我以爲這不能給完全解答了，除是比尋常心理學家更充分地承認那性的本能中知覺方面的天然組織。

設使我們把動物生活之比較的簡單設計從事實上考慮一下，就可得着性與藝術的關係的鎖鑰了。女性的

鳥類常被男性的樂歌所感動，每甚於他種聲音；這男性鳥類的進化，專為女性娛悅而然；足見性的本能之設備，常受此等印象而感動；這誰還可以懷疑不信呢？所以性的本能存在男女兩性間，雖不加以煽動，却往往為娛悅的刺激所興發；文學，公譏，一切藝術的形式便是性的衝動之公開表現。那些代表美的人生之藝術，無一不與性感發生強大的關係；但他們較高尙的表現，使人生驚愕，讚美，崇敬等的態度便把性的衝動約束住，不至越出了思想的軌道，並且制住肉體的活動，使這潛力奔向第二條運道去。這些改道而行的潛力就自然增益了智慧的活動，用在聲光色彩上頭，理會着種種和諧的趣味；這便是說，性的本能所激動的潛力可以利用着做審美的活力。

依心理學研究，動物牝牡的關係都由天然賦予之性的本能發生連鎖；其

在人類本不像動物那麼簡單，不過人類的智能格外發達，別方面的作爲又格外繁多，所以這本能就只占着一部分，然而無論社會組織怎樣複雜，人事怎樣紛紜，含干涉性制止性的設備如道德法律宗教等有那麼多，這本能的活躍依然不會減縮的。這本能在人類中有了長期的經驗，演進，故而成爲美感的原動力，一切審美的活動，細細推考起來，還是性的本能挾住衝動的潛力而使然的啊。

至於那性的本能之調節，久已爲人類中一個難題，而且將來很久仍屬難題，這問題的困難處，正與文明的進步有增而無減，因爲人類的智能，加上這些強烈的動物的傾向，便令他盡力搜尋，務然求得這種快活的可能性；因知識智力之增加，這目的又是必能達到的，於是這本能也愈進化。由此走向變的方面，或者竟致不止於危害任何

時地的個人，並且累及方進的文明以破敗。自然力又不能變易人類的性能以解決這問題的，設如把性的本能萎弱了，這却無異使人種漸絕；又或把人的智能萎弱吧，這又何異將遠過於動物的人類生活能力消失牠呢。至此不能不靠性的道德了。

兩性間道德的條理甚足代表社會中之積集力量，用以調節自然的最高行爲而收其效果的。那是使人類高尚的德性與智慧的能力常在動物本能的基礎之上；這也許是自然留下不能解決的問題的解決法吧；也必這樣才可使智能的生活和諧，自覺的道德發展，同時本能的運用與種族的重要均衡進化，乃成爲人生的基本律。那麼，在社會間所有平衡的文化當中，這極端強力之性的本能之運用，以風俗習慣和羣衆公意，或宗教和迷信的幫助，就能夠給律法調節，多少總有效的

了。於是性的本能原始運用之外，加以性的衝動之大力，還有給人類高等生活很重要的第二大功用。這問題在一切保持文化均衡的文明之前，不特調節了性的本能之運用，免使牠的力量傷害文化，並且導引這無限大力自由發展得為更高的文化所利用。

附 II

愛倫凱學說摘要

傳略——瑞典國會中有一個議員，急進派所推為領袖的，名愛米爾凱 Emile Key，一八二三年，急進黨出而組閣，愛米爾凱便充內閣總理。他的夫人名蘇非亞蒲塞 Sophia Posse 也是個急進的人物。她一生最注意的是婦女問題。以他們這樣的一對夫婦，所以造成一個近世婦女運動急先鋒的女兒愛倫凱 Ellen Key 氏。愛倫凱生於瑞典南部斯墨崙 Smaland 省的申斯赫姆 Sunds holm 地方。她生小聰明而活潑，凡游泳，馳馬，駕船這些體育的遊戲，沒一件不歡喜從事。其次音樂是她的性命，讀書也是一宗生活上的大事。她至愛讀的是易卜生的小說戲劇。人們說，愛倫凱一生的思想和主張，是揉合父母的教訓，社會的暗示，易卜生的影響和自己的感覺而成

的。她在二十多歲的時候，隨同她的父親遊歷歐洲諸地，這時間對於社會的觀察，得了很大的把握，也許她的思想就在這時間漸成統系了。後來他父親就用了她做自己的書記，政治上不少事情，由她經辦。不料幾年之後，境遇變遷，她父竟招破產之禍。她受了這重大的打擊，雖還搖動不了她的大志，可是生活上就感多少的困難了。

一來爲着自謀生活，二來也爲着發揮她的主張，於是她便從事於文字生活，她的文章常常在家庭雜誌發表，她的名兒也就漸爲社會所知。同時她也當教師，頗受學界的歡迎。瑞典都城斯托赫姆有個民衆大學，聘她主講本國的文明史，這位置她一站站了十多年，這長期間，所有她對於兩性相愛和婚姻問題的見解，發揮無遺，直影響到全世界的婦女。方今如火如荼的婦女運動，總得奉她爲急先鋒，爲嚮

導者。

愛倫凱的著作，有英文譯本的如下幾種：

1. 婦人運動 The Woman Movement.
2. 婦人的道德 The Morality of Women
3. 戀愛與結婚 The Love and Marriage
4. 戀愛與倫理 Love and Ethics.
5. 兒童的世紀 The Century of the Child.
6. 母道的新生 The Renaissance of Motherhood.
7. 戰爭和平與未來 War, Peace, and the Future.

她一生的思想和主張，大概都在這些著作裏面了，而開發了一個婦女的新時代，也就是這幾本書。

學說——愛倫凱對於人生是極其熱愛的。她的人生觀是積極的。所

以她信任人生確能夠向上，發展。她並且以爲人生的向上，發展，應實現於個人所感受的戀愛幸福之中。因此，在她看來，性愛問題是何等重大的。照她說，人生的根本就在於戀愛了。人生的幸樂都從戀愛中受得來，而這人所感受幸樂，也就是構成社會幸樂的了。

牠這麼神聖地尊崇人生中的戀愛，所以她學說的焦點也就在於戀愛上頭。她最主要的理論，却以爲愛應該是靈肉一致的。她以爲自由戀愛，(Free Love)單是感覺的戀愛；柏拉圖的戀愛 (Platonic Love) 單是靈魂的戀愛；兩者都偏而不全，必須靈肉一致的才是正當。準她的說法，戀愛是多麼複雜的，却又多麼高尚的。

這複雜而高尚的兩性關係的聯點——性愛，由她看來就是人生向上的出發點了。所以戀愛問題，也就是人

生問題，並且就是社會問題。人生的幸樂在此，社會的幸樂也在此。人類的努力，應向人類向上發展處着力，而性之道德的觀念，調節於其間，便足以助長人生的向上發展，依這麼說，戀愛的價值便無限大。

戀愛既然是這麼神聖的，那麼兩性的關係，其表面為結婚，骨子裏面須含有真正而且純粹的戀愛。換句話說，性道德的基礎全在戀愛上頭，而婚姻當全以兩性的戀愛為標準。所以她說：“如果有戀愛的呢，兩性無論怎樣結合都是道德的；若並不戀愛，而只經過法律的手續或其他，終於是不道德的”。

現世的兩性結合，多半由於金錢的支配，勢力的支配，社會有形無形的壓迫的支配，習慣的支配……總之：沒有自由的餘地，至少一方面或竟兩方面都陷於缺憾的，犧牲的，罪惡的，苦痛

的，勉強形成了共同生活，而精神上終在牢獄裏過慘苦的日子。個人的不幸樂，積成社會的不幸樂，恰與個人感受於戀愛的幸樂搆成社會的幸樂相反。然則要去人生的痛苦，非打破現在的牢獄，導入戀愛之光，輸進戀愛的新潔空氣不可。

文明的人，文明的社會，合理的生活，愉快的人生，此中兩性結合必以戀愛為中心要素，可不在話了。但愛仍是人的一種情感罷，情感也沒有永久不變的，也許有常常變動的。就令以戀愛為中心要素而結合的兩性，情感一輩子不經變動，自然不生問題，若是變動了，而一經結合便成一種縛束，再無自由解放的餘地，那還是絕頂不合理，所予人的痛苦，和那非戀愛的勉強結合有什麼兩樣？所以兩性既以戀愛做標準而自由結合，更當因戀愛失掉——情感變動——而得自由分離。

她那自由離婚的主張，實在是根據很大的道理而喚醒當世無限苦中難民的啊。好些人以為當初那麼熱愛而成結合，中道分離，是無以自解的，那由於不明感情中變的原故。感情中變不是罪惡，尤其無關於道德。戀愛失掉而仍聚合，與本沒戀愛而勉強結合，倒一樣同為不道德的事罷。又有多半因為子女的關係以致不能自由離婚的，這固然多少是環境困人，沒法子想；可是在理勢上說，做子女的，生活在父母仇讎的中間，多麼難過！做父母的對那社會根苗的兒童給他這樣的苦痛，可不是罪惡嗎？如其一經失掉戀愛即自由離婚，則子女倒得逃出那煩惱之圈，另換一個新生活的境地。

愛倫凱的戀愛結婚和自由離婚二大主張以外，她對於母道又有她的見解。她首先以為母道自有母道的尊嚴，故女子不必硬要從事追蹤男子的

比方近世的平權說，以爲女子也是社會的，應一樣從事於社會事業，這固然沒有大錯；但絕不顧到母道的尊嚴，在她看來便不很對了。她以爲人類社會的向上發展，全由於各個人性質的向上發展，而母親的感化使各個人的性質向上發展，其力至偉，因此這就是女子對人類最大的任務——母道所以尊嚴。

女子既自有其尊嚴的母道，所以那些什麼參政運動，職業運動，她攻擊得異常出力。綜合來說，她以爲“母道是靈魂的教育者”，女子在社會位置，正以母道的尊嚴而尊嚴。

——終——

“Love is the art of hearts

and heart of arts”

——G. Failey

“戀愛是心的藝術，

又是藝術的心”。

——貝黎



一九三三年七月初版

社交與性愛

黃 梁 譯

每冊定價大洋五角

啓智書局印行

上海法大馬路東自來火街西高第里一號

版權所有

翻印必究

